

**UNIWERSYTET KALIFORNIJSKI W SAN FRANCISCO**  
**KARTA PRAW**  
**UCZESTNIKA BADANIA**

Niniejsze prawa są prawami wszystkich osób zapraszanych do udziału w medycznych badaniach naukowych. Jako uczestnik badania mam następujące prawa:

1. Mam prawo wiedzieć, jaki jest cel badania.
2. Mam prawo do informacji o wszystkich procedurach badawczych, lekach oraz/lub urządzeniach, a także o tym, czy którykolwiek z tych elementów różni się od elementów stosowanych standardowo.
3. Mam prawo do informacji o wszystkich zagrożeniach, niewygodach lub efektach ubocznych, które mogą wystąpić w wyniku przeprowadzenia badania.
4. Mam prawo do informacji o ewentualnych korzyściach, które mogę odnieść dzięki uczestnictwu w badaniach.
5. Mam prawo do informacji o innych ewentualnościach i informacji pod jakimi względami mogą one być dla mnie korzystniejsze lub mniej korzystne niż udział w badaniu. Tymi innymi ewentualnościami mogą być inne procedury, leki lub urządzenia.
6. Mam prawo do informacji, jakiego rodzaju leczenie będzie możliwe, jeśli badanie spowoduje u mnie jakiegokolwiek powikłania.
7. Mam prawo do zadawania dowolnych pytań dotyczących przeprowadzanego badania lub procedury. Mogę zadawać te pytania zanim rozpocznie się badanie lub w dowolnym momencie badania.
8. Mam prawo do odmowy uczestnictwa lub zakończenia w dowolnym momencie uczestnictwa w badaniu. Decyzja ta nie będzie miała żadnego wpływu na otrzymywaną przez mnie opiekę ani na relacje z moim lekarzem lub instytucją prowadzącą.
9. Mam prawo do otrzymania podpisanej i opatrzonej datą kopii formularza pisemnej zgody na udział w badaniu.
10. Mam prawo do podjęcia – bez żadnego nacisku – decyzji o tym czy chcę, czy nie chcę brać udziału w badaniu.

Jeśli będę miał(a) jakiegokolwiek pytania lub problemy, będę mógł (mogła) zadać pytanie badaczowi lub asystentowi badacza. Mogę także skontaktować się z Biurem Ochrony Uczestników Badania (Office of the Human Research Protection Program, HRPP), które otacza opieką uczestników badania. Mogę skontaktować się z HRPP w dni powszednie w godzinach 8:00 – 17:00, dzwoniąc pod nr 415-476-1814. Jeśli będę dzwonił do tego biura, a nie mówię po angielsku lub hiszpańsku, powinienem(nam) znaleźć kogoś, kto będzie dla mnie tłumaczyć. Mogę także napisać do UCSF HRPP, Box 0962, 3333 California St., Ste. 315, San Francisco, CA 94143.

Researchers: If using the [“short form” method](#) of consent, affirm the following and obtain the signatures below:

The elements of consent were presented orally on \_\_\_\_\_ (date).

\_\_\_\_\_  
Subject Signature

\_\_\_\_\_  
Witness Signature